



# Mid-Shore Council on Family Violence



## REPORTE ANUAL 2007 - 2008





**En la foto superior:**  
 Maria D'Arcy brindando información en la Feria Comunitaria del Condado de Kent.

**De izquierda a derecha en las fotos inferiores:**  
 Sheila Orwig y Silvia Garwood en la Cena de Navidad.

Marilyn Hopper recibe el "Certificado de Apreciación" de parte de la Asociación Americana de Mujeres Universitarias-Sucursal Easton.



**Junta Directiva**

- Karen Windsor, *Presidenta*
- John General, *Vice Presidente*
- Jason Brown, *Tesorero*
- John Evans, *Secretario*
- Barbara Dabrowski
- Chief Walter Coryell
- Carol Parlett
- Dawn Lednum
- Shirley Williams
- Brian Bankard

**Equipo de Trabajo**

- Jeanne Yeager  
*Directora Ejecutiva*
- Sharon Schmidt  
*Asistente de dirección/  
Administradora del albergue*
- Marilyn Hopper  
*Asistente Administrativa*
- Jeanette Routh  
*Asistente Financiera*
- Sheila Orwig  
*Coordinadora del Programa Legal*
- Treena Ringgold  
*Especialista del Programa Legal*

- Audra Johnson  
*Defensora de Clientes /  
Coordinadora de Servicios Transicionales*
- Ron Russum  
*Coordinador de la Fuerza Pública*
- Maria D'Arcy  
*Coordinadora Bilingüe de alcance a la comunidad*
- Silvia Garwood  
*Defensora Bilingüe Legal de Clientes*
- Viola Farrow  
*Defensora legal de clientes*
- Kathy Campbell  
*Defensora legal de Clientes*

- Ellen  
*Defensora Legal de Clientes*
- Gabrielle Richard  
*Defensora de Clientes*
- Marie Savage  
*Defensora en el Albergue*
- Tori Barr  
*Defensora en el Albergue*
- Yulenda Ricketts  
*Defensora Nocturna en el Albergue*
- Heather McGee  
*Facilitadora del Grupo de Apoyo*
- Katie Pittsinger  
*Facilitadora del Grupo de niños*

- Pam Owwigho  
*Evaluadora de Programas*
- James Brown  
*Facilitador del Programa de Intervención para Agresores*
- Marty Cassell  
*Facilitador del Programa de Intervención para Agresores*
- Mike Clark  
*Facilitador del Programa de Intervención para Agresores*
- Richard Goldstein  
*Facilitador del Programa de Intervención para Agresores*



## Carta de la Directora Ejecutiva

Espero que usted disfrute de este Reporte Anual el cuál destaca al dedicado personal del Mid Shore Council on Family Violence (MSCFV).

Este grupo de personas que son los héroes silenciosos quienes trabajan día y noche para ayudar a las víctimas de violencia doméstica. Ellos responden ante las emergencias en hospitales, acompañan a las víctimas a obtener protección en las cortes, calman a las personas que se encuentran en crisis que llaman a través de nuestra línea de emergencia, proveen seguridad, y cómodo albergue para quienes están huyendo de hogares abusivos.

Uno de los eventos más excitantes del pasado año, fue la apertura de las puertas de la “Casa del Rotary” nuestra casa de transición construida por el Rotary Club de Centerville. Dos familias ahora residen en la casa del Rotary mientras trabajan en ser autos suficientes e independientes. Quiero dar las gracias a todos los miembros del Rotary Club quienes contribuyeron con su tiempo y energía hasta terminar la casa.

Tuvimos otro exitoso “Mes de concientización de la Violencia doméstica” comenzando con la conferencia de prensa ofrecida en las instalaciones de Easton Barracks de la Policía del Estado de Maryland. Autoridades de gobiernos locales de los cinco condados otorgaron proclamaciones al MSCFV, asimismo nosotros en sociedad con el Washington College a través de su oficina de asuntos estudiantiles y la hermandad de mujeres Alpha Chi Omega presentamos a Mildred Muhammad, ex-esposa del “Francotirador del D.C.” en Chestertown como oradora en el Servicio Ceremonial anual.

A través de nuestro programa legal fuimos los anfitriones de la segunda ceremonia anual de premiación “Pro Bono” realizada en Octubre en reconocimiento a todos aquellos pertenecientes a la profesión legal que han ayudado a nuestros clientes y a la agencia. El abogado General del Estado de Maryland Douglas Gansler fue el orador principal y ayudó a presentar los premios individuales.

Como muchas agencias sin fines de lucro, estamos preocupados acerca de la situación económica que estamos afrontando y esperando ver como nuestros programas y servicios serán afectados. Ahora es el tiempo de contribuir financieramente con el MSCFV solo así no enfrentaremos una reducción de servicios. En tiempos de una economía con privaciones, los servicios proveídos por el MSCFV son críticos para aquellos que se encuentran en una relación abusiva. Con su contribución nosotros podremos continuar satisfaciendo más que nunca la creciente necesidad de servicios.

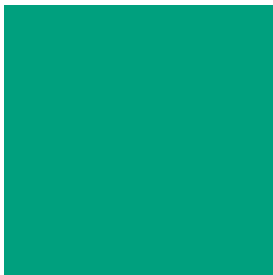
Muchas gracias al maravilloso personal del MSCFV, a la junta directiva; quienes voluntariamente entregan su tiempo para apoyar al personal, a la agencia, líderes comunitarios y receptores. Juntos hemos ayudado a mucha gente en necesidad y miro hacia adelante a otro año exitoso.

**Jeanne Yeager**, Directora Ejecutiva

*En 1980, un pequeño grupo de trabajadores sociales de la ciudad, estaba preocupado por la cantidad de mujeres, niños y niñas que eran maltratadas y forzadas a dejar sus hogares, sin tener un lugar seguro a donde ir en el área de la Costa Este de Maryland. Como respuesta a esa crisis, fue creado el Mid-Shore Council on Family Violence (MSCFV)*

*En los veintiocho años desde su humilde comienzo, el Mid Shore Council on Family Violence, organización sin fines de lucro, continua creciendo exponencialmente en respuesta a las crecientes necesidades de la víctimas/sobrevivientes de violencia doméstica en los Condados de Caroline, Dorchester, Kent, Queen Anne’s y Talbot. La organización se ha expandido a través de los años, adquiriendo un albergue para proveer vivienda de emergencia o temporal, abriendo oficinas de alcance a la comunidad en cada condado, proveyendo intervención en crisis a través de la línea de emergencia las 24 horas del día, grupos de respaldo, brindando apoyo emocional en momentos de crisis, acompañamiento a la cortes, respuesta inmediata de apoyo a las víctimas en los hospitales, información y referidos, Programa Transicional, Programa de Apoyo a la Fuerza Pública, Programa de Intervención de Agresores, Programa de Representación Legal, y el Programa Bilingüe de Alcance a la Comunidad para mujeres inmigrantes agredidas.*

*Queremos agradecer a todos quienes apoyaron al MSCFV a través de los años con contribuciones de dinero, tiempo y talento. Sus esfuerzos nos han sostenido y nos han ayudado a crecer.*



**De Izquierda a derecha:**

**En la primera fila:** Ron Russum y María D'Arcy

**Segunda Fila:** Viola Farrow, Jeanette Routh, Mildred Muhammad, Jeanne Yeager, Marilyn Hopper, Silvia Garwood, Sheila Orwig, Kathy Campbell

**Ultima fila:** Audra Johnson ,Treena Ringgold

### MISION DE LA ORGANIZACION

*Como punto central de acceso para los servicios en violencia doméstica, en los condados de Caroline, Dorchester, Kent, Queen Anne's, y Talbot en la Costa Este de Maryland, la misión del Mid-Shore Council on Family Violence es crear oportunidades saludables para romper el ciclo de violencia doméstica, a través de prevención e intervención, ofreciendo albergue, servicios de consejería y defensoría para víctimas e intervención para agresores; cambiando las actitudes y sistemas de la sociedad que permitan promover la no violencia contra la mujeres, hombres y familias.*



**De izquierda a derecha:**

Treena Ringgold y Audra Johnson en la Cena Anual del MSCFV.



## Carta de la Presidenta de la Junta Directiva

Saludos! En nombre de la Junta Directiva y el mío propio. Tengo el orgullo de presentarles a ustedes el Reporte Anual 2007-2008.

Durante el transcurso del pasado año nuestra Junta Directiva y el dedicado personal del Mid-Shore Council on Family Violence (MSCFV), ha trabajado diligentemente, es así como nuestra organización ha crecido en capacidad e idoneidad.

Con el desinteresado apoyo de los voluntarios del Rotary Club, la casa de transición fue un sueño que se hizo realidad, ofreciendo otra opción de apoyo a largo plazo para nuestros clientes. En suma, muchos de nuestros programas; como el programa Legal y el Bilingüe han expandido sus servicios y oportunidades. Durante estas expansiones, además de esfuerzos legislativos y pérdidas de financiamiento, MSCFV ha mantenido el alto nivel que es conocido, proveyendo comprensivo e integrado cuidado y respaldo a nuestros clientes. Nosotros continuamos concentrándonos en nuestros principios fundamentales de crear conciencia ,proveyendo emergente apoyo y atención a nuestros clientes y trabajando para evitar futuros casos de violencia domestica.

Un caso de Violencia Doméstica sucede cada 15 segundos en los Estados Unidos. Les sucedió a 1,674 personas incluyendo mujeres, niños y hombres aquí mismo en los condados de la Costa Media durante este último año fiscal, y éstos fueron los afortunados en recibir la ayuda del MSCFV. El costo de un compañero abusivo en este país sobrepasa los 6 billones de dólares cada año. Entre las víctimas no solo se incluye a la persona que ha sido abusada sino también a los testigos y muchas veces a las mascotas de la familia, a los cuáles el abusador ataca como una forma de amenazar a la víctima. El MSCFV esta dedicado a ayudar a las víctimas a recuperarse de una agresión física así como también del abuso emocional el cuál puede durar toda la vida.

En la Costa Este del país somos afortunados de tener a Jeanne Yeager como nuestra Directora Ejecutiva; una líder reconocida en el ámbito nacional en la prevención de la Violencia Doméstica. Ella y su personal realizan incansables esfuerzos para terminar con la Violencia Doméstica a través de nuestros múltiples socios en la comunidad, defendiendo y ofreciendo servicios directos a mujeres, niños y hombres víctimas de Violencia Doméstica. Ellos tocan, y hacen que muchas vidas deshechas se enriquezcan se llenen y se aseguren.

Como Presidenta de la Junta Directiva continuó siendo impresionada por Jeanne y su comprometido personal. Ellos me inspiran. Estoy orgullosa de ser parte de su equipo.

**Karen Windsor**, Presidenta de la Junta Directiva

## Actividades durante el período 2007-2008

- La “Casa del Rotary” abrió sus puertas y dos familias del programa de transición están viviendo en sus instalaciones.
- Fuimos los anfitriones de la segunda ceremonia anual de premiación Pro Bono en reconocimiento a aquellas personas relacionadas con la profesión legal quienes han ayudado a nuestros clientes y al MSCFV.
- Se coordinó la conferencia de prensa por el “Mes de concientización de la violencia doméstica” en las instalaciones de la Policía del Estado de Maryland Easton Barrack
- Recibimos proclamaciones de parte de los comisionados de los condados de Kent, Caroline, Talbot, Dorchester y Queen Anne’s por el “Mes de concientización de la violencia doméstica”.
- Junto con el Washington Collage, fuimos los anfitriones de la ceremonia en conmemoración de aquellos que perdieron sus vidas como resultado de la violencia doméstica.
- El Washington College a través de su oficina de Desarrollo estudiantil, y la hermandad de mujeres Alpha Chi Omega presentaron a Mildred Muhamed, ex esposa del “Francotirador del D.C.” como parte de las actividades por el “ Mes de concientización de la violencia doméstica”
- El MSCFV recibió la donación de un completo equipo de gimnasio de parte del Body Watts en Easton.
- Nuestra Directora Ejecutiva, Jeanne Yeager, fue reconocida como una de las 100 mujeres más importantes de Maryland por el “Daily Record”.
- Viola Farrow y Ellen Barnes defensoras legales de clientes, recibieron el premio “Del Gobernador de Asistencia a las Víctimas” por parte de la Junta Directiva del Estado de Maryland de Servicio a las Víctimas.
- MSCFV expandió el “Proyecto de Evaluación de la Letalidad” a 20 agencias de la Fuerza Pública en los cinco condados.
- Los esfuerzos del MSCFV a través de su programa Bilingüe incluyeron una presentación en la Comisión de Asuntos Hispánicos de la Oficina del Gobernador del Estado.
- Ofrecimos 250 presentaciones y entrenamientos, alcanzando llegar a 4,560 personas.
- A través de nuestro programa “Adopta a una familia” mas de 40 familias fueron favorecidas con regalos de navidad y otras 100 personas participaron de nuestra fiesta de Navidad.

## Representación y Participación Estatal y Local

- Maryland Network Against Domestic Violence – Miembro de la Junta Directiva Governor’s Family Violence Council – Miembro de la Junta Directiva
- Maryland State Board of Victim Services – Miembro de la Junta Directiva
- Violence Against Women – Miembro del Comité de Actos de Planeamiento
- Fatality Review – Miembro del Comité en los Condados de Queen Anne’s y Dorchester
- Grupo Multidisciplinario de Esfuerzos Conjuntos.



**En la foto superior:** Ron Russum, Marilyn Hopper y Jeanne Yeager en la Ceremonia de Premiación Pro Bono organizada por el MSCFV.

**Más abajo:** Personal del MSCFV y oficiales de la Fuerza Pública recibiendo las proclamaciones de parte de los comisionados del Condado de Queen Anne’s en el mes de concientización de la Violencia Doméstica.

**En las fotos inferiores:** Miembros del Directorio, representantes de la Fuerza Pública, personal del MSCFV y legisladores en la Conferencia de Prensa Inaugural por el Mes de concientización de la Violencia Doméstica.

**Abajo:** Jeanne Yeager con sus padres, Joan y Dave MacLeod, y su esposo Tom, en la ceremonia de Premiación de las 100 Mujeres más importantes de Maryland.



# Mid-Shore Council on Family Violence, Inc.

Estado de la Situación Financiera del 2007 al 30 de Junio del 2008

<b>ACTIVOS</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
<b>ACTIVOS CORRIENTES</b>		
Efectivo y equivalentes	\$ 132,867	\$ 94,513
Depósitos	1,319	1,319
Fondos recibidos	88,665	120,384
Gastos Prepagados	-	3,124
<b>TOTAL ACTIVOS CORRIENTES</b>	<b>222,851</b>	<b>216,216</b>
<b>PROPIEDADES Y EQUIPOS</b>		
Mejoras del edificio	17,481	17,481
Muebles y equipos de oficina	144,463	143,831
Muebles y equipos del albergue	9,122	9,122
Costos de la propiedad y equipo	171,066	170,434
Menos: Depreciación acumulada	(141,179)	(131,255)
<b>PROPIEDAD NETA Y EQUIPAMIENTO</b>	<b>29,887</b>	<b>39,179</b>
<b>OTROS ACTIVOS</b>		
Inversiones en Terrenos	20,250	20,250
Disponibilidades en el mercado	303,040	319,098
Otros Activos Netos	323,290	339,348
<b>ACTIVOS TOTALES</b>	<b>\$ 576,028</b>	<b>\$594,743</b>

## ACTIVOS Y DISPONIBILIDADES NETAS

<b>DISPONIBILIDADES CORRIENTES</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
Cuentas por pagar y gastos diferidos	\$ 7,773	\$ 45,887
Utilidades diferidas	57,084	5,742
Vacaciones Diferidas	5,481	8,500
<b>TOTAL DISPONIBILIDADES CORRIENTES</b>	<b>70,338</b>	<b>60,129</b>

## ACTIVOS NETOS SIN RESTRICCIONES

Sin Reserva	475,803	495,435
Inversiones en propiedades y equipos	29,887	39,179
Activos totales Netos	505,690	534,614
<b>TOTAL DE ACTIVOS DISPONIBLES NETOS</b>	<b>\$ 576,028</b>	<b>\$594,743</b>

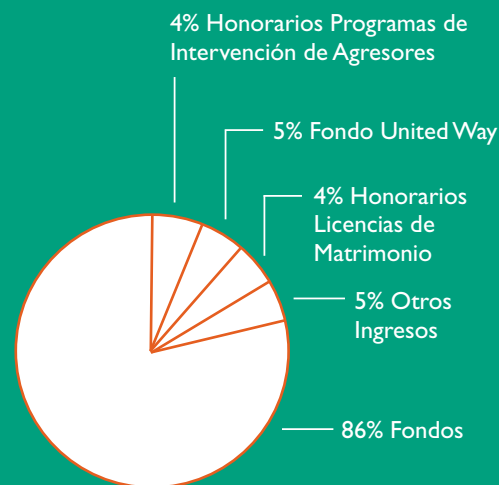
Estado de Actividades del 2007 al 30 de Junio del 2008

<b>SIN RESTRICCIONES</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
<b>INGRESOS Y OTROS APOYOS</b>		
Fondos	\$ 740,162	\$ 771,460
Costos de los programas	34,491	37,681
Fondos Transferidos por el United Fund	44,154	41,966
Honorarios por las licencias de matrimonio	37,925	38,375
<b>CONTRIBUCIONES:</b>		
Material donado	5,365	9,259
Efectivo	25,325	238,802
Servicios Voluntarios	10,875	6,475
Recaudación de fondos	10,700	7,165
Ingreso de Inversiones - Ganancias no realizadas	4,659	4,982
Ingreso de Inversiones- Intereses y Dividendos	(17,361)	23,703
Fondo Brighter Christmas	2,500	3,500
<b>TOTAL DE INGRESOS Y OTROS APOYOS</b>	<b>898,795</b>	<b>1,183,368</b>

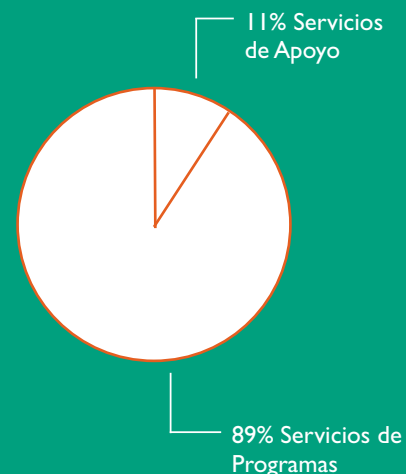
## GASTOS

Programas de Servicios	825,230	790,683
Servicios de apoyo	102,489	155,257
Recaudación de fondos	-	-
<b>Total de Gastos</b>	<b>927,719</b>	<b>945,940</b>
Aumento (disminución) en activos netos	(28,924)	237,428
Activos netos al inicio del año	534,614	297,186
<b>ACTIVOS NETOS AL FINAL DEL AÑO</b>	<b>\$ 505,690</b>	<b>\$ 534,614</b>

## Ingresos y otros Apoyos



## Gastos



Estos Datos han sido Extraídos de los estados Financieros Auditados por Thomas S. Chambers, PC, Denton, MD y están disponibles a requerimiento.

	Total Clientes	Albergue	Albergue y niños	Fuera del Albergue	Secundario	Programa de Intervención de Abusadores	Legal Nuevo y reabierto	Clientes en el Programa Transicional	Niños en el programa Transicional
<b>Femenino</b>	541	37	-	461	-	80	210	15	18
<b>Masculino</b>	482	-	-	22	-	460	7	-	10
<b>Infantes- 17</b>	651	-	52	-	651	-	-	-	-
<b>Queen Anne's</b>	157	8	6	105	119	52	59	4	10
<b>Kent</b>	96	7	13	37	41	59	23	3	7
<b>Talbot</b>	199	2	4	91	93	108	52	2	4
<b>Caroline</b>	246	16	16	133	220	113	58	4	4
<b>Dorchester</b>	273	4	13	65	178	208	20	2	3
<b>Otros</b>	52	-	-	52	0	-	5	-	-
<b>Total</b>	<b>1,674</b>	<b>37</b>	<b>52</b>	<b>483</b>	<b>651</b>	<b>540</b>	<b>217</b>	<b>15</b>	<b>28</b>

## Nuestros Servicios Incluyen:

### LÍNEA DE EMERGENCIA

Consejería confidencial de emergencia, disponible las 24 horas del día, siete días a la semana.

### INTERVENCIÓN EN CRISIS

Defensoras disponibles para ayudar a las víctimas en el Hospital o en el Departamento de Policía.

### CONSEJERÍA Y APOYO

Sesiones de consejería individual y grupos de apoyo.

### REFUGIO

Seguras y confortables instalaciones con apoyo las 24 horas del día.

### EDUCACIÓN Y ENTRENAMIENTO

Especialistas en Violencia Doméstica proveen educación a la comunidad y entrenamiento a profesionales de grupos locales y organizaciones.

### INFORMACIÓN Y REFERENCIA

Asistencia y referencia a otras agencias proveedoras de servicios.

### PROGRAMA DE TRANSICIÓN

Asistencia Transicional para víctimas de Violencia Doméstica y vivienda de transición.

### ASISTENCIA LEGAL

Ofrecemos información y asistencia legal de acuerdo a las necesidades, fondos para el programa de representación legal directa para las audiencias de Ordenes de Protección Final divorcio y custodia.

### PROGRAMA DE INTERVENCIÓN PARA ABUSADORES

Consejería y educación a individuos que muestran un comportamiento agresivo dentro de sus familias.

### PROGRAMA CON LA FUERZA PÚBLICA

Provee entrenamiento, asistencia técnica e información a agencias de la Fuerza Pública. Coordina servicios de enlace entre el MSCFV y los Departamentos de Policía.

### PROGRAMA BILINGÜE

Educación y asistencia en español a víctimas hispanas/latinas de violencia doméstica.

Comidas Servidas	2,823
Consejería / Consejería en Crisis	531
Llamadas a la línea de Emergencia	581
Llamadas en crisis	78
Información/ Recursos Materiales	1,161
Clientes que atendieron el Programa de Consejería Semanal	206
Niños atendidos por el Programa de Apoyo	173
Acompañamiento Legal	387
Defensoría Legal	1,293
Información Legal y Referidos	1,381
Clientes que fueron transportados	9
Presentaciones Públicas	250
Total de personas atendidas	4,560





# MID-SHORE COUNCIL ON FAMILY VIOLENCE



Mid-Shore Council on Family Violence  
P.O. Box 5, Denton, MD 21629

410-479-1149

**MSCFV Línea de emergencia: 800-927-4673**

[www.msfcv.org](http://www.msfcv.org)



Mid-Shore Council on Family Violence, Inc. es una agencia participante del United Way en los condados de Kent, Caroline, and Queen Anne's y el United Fund del condado de Talbot. MSCFV es una organización sin fines de lucro, que ofrece igualdad de oportunidades sin discriminación de ninguna clase en cuanto a empleo y ofreciendo servicios. MSCFV recibe fondos del Estado a través del Departamento de Recursos Humanos , Programa de Servicios a la Comunidad y por parte de la Oficina del Gobernador para la Prevención y Control de Delitos.

